

|                            |  |  |                               |
|----------------------------|--|--|-------------------------------|
| Genre du véhicule :        | Marque de fabrication :  | Type :   | Référence d'homologation N° : |
| Voiture de tourisme        | OLDSMOBILE   | Cutlass<br>modèle 3A.47<br>(moteur V8 4,4L-2 / 6 places) | CH 0337 81                    |
| Constructeur :             | OLDSMOBILE DIVISION of G. M. C., Lansing, Michigan (USA)   |  |                               |
| Identification :           | sur la plaquette du constructeur "Cutlass 3AK47" ou "3AM47" ou "3AR47" et "CH 0337 81"<br>devant le No du châssis "G3A.47J.3." |  |                               |
| Plaquette constructeur :   | dans le compartiment du moteur, à droite, sur la traverse du radiateur   |  |                               |
| N° du châssis :            | à gauche, derrière le pare-brise   |  |                               |
| Identification du moteur : | " 44 " à l'avant, à droite sur le bloc, derrière la pompe à eau (frappé par l'importateur)                                     |  |                               |
| Importateur principal :    | GENERAL MOTORS SUISSE SA., 2501 Bienne   |  |                               |
| Véhicule homologué :       | 2G3AK47J4B2 427 316  |  |                               |

|                     |  |                 |                   |                 |                                  |                  |              |
|---------------------|--|-----------------|-------------------|-----------------|----------------------------------|------------------|--------------|
| Châssis             |  |                 |                   | Moteur          |                                  |                  |              |
| Nombre d'essieux    | 2  | Nombre de roues | 4                 | Marque          | CHEVROLET                        | Type             | V8-4,4L-2(J) |
| Direction           | mécanique avec assistance hydraulique  |                 |                   | Construction    | V                                | Temps            | 4            |
| Transmission        | boîte automatique  |                 |                   | Carburant       | B                                | Position         | avant        |
| Nombre de vitesses  | 3  | Entraînement    | sur roues arrière | Refroidissement | eau                              | Nombre cylindres | 8            |
| Frein de service    | hydraulique, 2 circuits, AV=disques/AR=exp.internes,<br>assistance par dépression, sur toutes les roues,<br>AV= soupape de dosage AR= limiteur |                 |                   | Alésage         | 88,90                            | Course           | 88,39        |
| Frein auxiliaire    | mécanique, à expansion interne,<br>sur les roues arrière   |                 |                   | Cylindrée       | 4387                             | CV-impôt         | 22,34        |
| Frein d'arrêt       | identique au frein auxiliaire  |                 |                   | Puissance en kW | 88                               | &V/min           | 3600         |
| Relevisseur         | -  |                 |                   | CV              | 120                              | SAE-net          |              |
| Contrôle 2 circuits | par différence de pression; lampe-témoin combinée  |                 |                   | Bruit à l'arrêt | 68                               | dB/A &V/min      | 2700         |
|                     |  |                 |                   | Silencieux      | 2 = 355x210x95 mm 510x240x140 mm |                  |              |
|                     |  |                 |                   | Mesure des gaz  | ECE-15/03; CO = 0,15 %           |                  |              |
|                     |  |                 |                   | Déparasitage    | OCE, annexe 8, chiffres 3+4 = D  |                  |              |

|   |                              |                |                 |   |              |              |               |
|---|------------------------------|----------------|-----------------|---|--------------|--------------|---------------|
| Carrosserie                                   | limousine                    |                |                 | Poids   | avant        | arrière      | total         |
| Nombre de portes                              | 2                            | Indic. vitesse | km/h            | Poids à vide  | 950          | 690          | 1640          |
| Ceintures sécurité                            | SAE-J-4C                     |                |                 | Charge utile  | 155          | 265          | 420           |
| Cale  | -                            |                |                 | Poids total   | 1105         | 955          | 2060          |
| Antivol                                       | verrouillage de la direction |                |                 | Garantie fabr.  | 2141         |              |               |
| Nombre de places                              | 6                            | av.            | 3               | Dimens. pneus   | P195/75 R 14 | P195/75 R 14 | (variantes +) |
|   |                              | centre         |                 | Ply/bars  | R / 1,8      | R / 1,8      | voir          |
|   |                              | ar.            | 3               | Charge  | 1100         | 1100         | (remarques)   |
| Dimensions                                    | intérieur                    | extérieur      |                 | pour Vmax varie selon la marque, minimum exigé 150 km/h |              |              |               |
| Longueur                                      | 5102                         | Empattements   | 2745            | Jantes GM acier ou alliage léger 6 x 14                 |              |              |               |
| Largeur                                       | 1810                         | Essieu double  |                 | Garantie poids remorquable avec frein                   | 907          |              |               |
| Hauteur                                       | 1410                         | Vols           | av 1486 ar 1466 | Garantie poids remorquable sans frein                   | 454          |              |               |
| Porte à faux                                  | lat.                         | Vols           | av - ar -       | Garantie poids de l'ensemble                            | -            |              |               |
|   | av                           |                |                 | Poids remorquable testé                                 | 907          |              |               |
|   | ar                           | Braquage       | g 11300 d 11300 | Vitesse maximale selon le constructeur                  | 150 km/h     |              |               |
| Distance volant - vers l'avant du véhicule -> |                              |                |                 | Vitesse maximale testée                                 | -            |              |               |
|   |                              |                |                 | Charge garantie sur le toit                             | 73 kg.       |              |               |

|                      |    |      |                                |
|----------------------|----|------|--------------------------------|
|                      |    | §)   |                                |
| Equipement           |    | HXR  | (E)                            |
| Feux de route        |    | HCR  | (E)                            |
| Feux de croisement   |    | A    | (E) dans HCR                   |
| Feux de position     |    | R-S1 | (E)                            |
| Feux rouges          |    | R-S1 | (E)                            |
| Feux stop            |    | I    | (E)                            |
| Clignoteurs          | av | I    | (E) AV/1 DOT AP2 81 ar 2a (E)  |
| Catadioptrés         | av |      | AV + AR ar I (E) ou SAE A..    |
| Feux de gabarit      | av |      | ar oui                         |
| Feux complémentaires |    |      |                                |
| Eclairage plaque     |    |      | 2/ séparé                      |
| Essuie-glace         |    |      | 2/ balais avec 2 lave-glace    |
| Avertisseurs         |    |      | DELCO REMY A+F                 |
|                      |    |      | ou d'autres modèles homologués |

Indications pour le permis de circulation :

|                   |                     |           |         |
|-------------------|---------------------|-----------|---------|
| Genre du véhicule | Voiture de tourisme |           |         |
| Marque et type    | O L D S M O B I L E |           | Cutlass |
| Homologation      |                     |           |         |
| N°                | CH                  | 0337 81   |         |
| Carrosserie       | limousine           |           |         |
| Places            | total               | 6         | avant 3 |
| Poids à vide      | 1640                | Carburant | 3       |
| Charge utile      | -                   | CV-impôt  | 22,34   |
| Poids total       | 2141                | Cylindrée | 4387    |

Remarques, modifications, conditions et inscription dans le permis de circulation :

- \* Modèles :
- 3 AK 47 = Cutlass Coupé
  - 3 AM 47 = Cutlass Suprême Brougham
  - 3 AR 47 = Cutlass Suprême Coupé

- + Variante de pneus :
- |               |         |            |  |
|---------------|---------|------------|--|
| P 205/70 R 14 | AV + AR | 1120 (1,8) | V-max. varie selon la marque, minimum exigé 150 km/h |
| P 205/75 R 14 |         | 1130 (1,6) | 150 km/h   |
| 185 SR 14     |         | 1130 (2,2) | 180 km/h   |
| 195/70 SR 14  |         | 1120 (2,3) | 180 km/h   |
| 205/70 SR 14  |         | 1110 (2,0) | 180 km/h   |
| 195 SR 14     |         | 1150 (2,0) | 180 km/h   |
| 215/70 SR 14  |         | 1130 (1,9) | 180 km/h   |

§) Modifications par l'importateur :

- les feux de gabarit AV sont transformés en clignoteurs;
- les feux de position/clignoteurs AV d'origine sont débranchés; des clignoteurs homologués E sont montés; des feux de position sont connectés sur A (E) dans HCR (E), à l'extérieur;
- les phares d'origine Sealed Beam sont remplacés par des HCR H4;
- si les catadioptrés d'origine ne sont pas homologués E, il y a lieu d'en monter 2 complémentaires SAE A.. DOT;
- ampoules: feux stop/feux rouges = 21/5 W; clignoteurs AR = 21/5 W (seuls les filaments 21 W sont connectés);
- la sortie de l'échappement est conduite droit vers l'arrière, jusqu'à l'extrémité de la carrosserie;
- l'emblème de la marque sur le capot est admis, est rabattable.

Lieu et date de l'homologation Studen, 12.01.81

Service fédéral d'homologation

Voiture de  
tourisme

O L D S M O B I L E

Cutlass / modèle 3A.47  
(mot: V8-4,4 L-2/6 pl.)

CH 0337 81

Fiche complémentaire

I

Complément du 18.01.82 à Studen - Lii

à partir du No du châssis: .G3A.47J.C. ... .. (millésime 1982)

Modèles : "3GK47" = Cutlass Calais Coupé  
"3GM47" = Cutlass Suprême Brougham Coupé  
"3GR47" = Cutlass Suprême Coupé  
"....." = code interne (n'apparaît sur le véhicule)

Identification : ".G3A.47J.C." code au No du châssis

Importateur : AAA Agence Américaine Automobiles SA, 4002 Bâle  
(voir les autres importateurs ci-dessous)

Mesure du bruit : avec le véhicule en marche = 50 km/h, A2, iA 2,29 = 73,0 dB/A.  
à l'arrêt = 66,0 dB/A à 2700 t/min

V<sub>max</sub> : 165 km/h

V<sub>max</sub> des pneus : varie selon la marque, minimum exigé 165 km/h.

./.

Autres importateurs:

|   |                 |
|---|-----------------|
| Fritz Glaus & CO. AG, Garagen, Entfelderstrasse 8     | 5001 Aarau      |
| Grosspeter AG, Grosspeterstrasse 12                   | 4002 Basel      |
| Werkhof-Garage AG, Bielstrasse 632                    | 4512 Bellach    |
| Bellevue-Garage AG, Monbijou-Garage, Eigerstrasse 82  | 3006 Bern       |
| Garage Merz & Amez-Droz AG, Salzhausstrasse 33        | 2500 Biel       |
| Grand Garage Dosch AG, Kasernenstrasse / Raschärenweg | 7000 Chur       |
| City-Automobile SA, 30, rue de la Servette            | 1201 Genève     |
| Ets Fleury & Cie SA, 35, rue de la Mairie             | 1200 Genève     |
| Ets Ramuz & Garage Edelweiss SA, av. de Morges 139    | 1004 Lausanne   |
| Auto-Koch AG, Löwenstrasse 20                         | 6004 Luzern     |
| Erhard Matter, Garage, Zürcherstrasse 152             | 5432 Neuenhof   |
| Centralgarage AG, Unterer Graben 21                   | 9004 St.Gallen  |
| Eulach-Garage AG, Technikumstrasse 67                 | 8400 Winterthur |
| Iten Autos, Baarerstrasse 74 - 80                     | 6301 Zug        |
| Tip-Top-Autowerk AG, Badenerstrasse 438               | 8004 Zürich     |
| Pfingstweid AG, Nutzfahrzeug-Zentrum, Postfach 761    | 8022 Zürich     |
| Amicar SA., Viale Stefano Franscini 8                 | 6900 Lugano     |